

# BUM fest

SLOVENIJA



MEDNARODNI FESTIVAL  
TOLKALNIH SKUPIN



ORGANIZATORJA





foto: lucija janiša

PETEK, 22. 1. 2016 / FRIDAY, January 22nd at 10 a.m.

MATINEJA (in izven) / MATINEE

**Groovetrotters**

(Nemčija/Avstrija - Germany/Austria)

PETEK, 22. 1. 2016, ob 18h / SATURDAY, January 22nd at 6 p.m.

OTVORITEV FESTIVALA / OPENING CEREMONY

**Groovetrotters**

(Nemčija/Avstrija - Germany/Austria)

**Funky Currywurst Brothers**

(Danska/Avstrija - Denmark/Austria)

**SToP**

Slovenski tolkalni projekt in slovenski tolkalni orkester  
(Slovenija/Slovenia)

SOBOTA, 23. 1. 2016, ob 18h / SATURDAY, January 23rd at 6 p.m.

**Claudio in Francesca Santangelo**

(Italija/Italy)

**Percussive trio**

(Belgija/Belgium)

NEDELJA, 24. 1. 2016, ob 18h / SUNDAY, January 24th at 6 p.m.

**Faces and Places**

(Mednarodni projekt/International project)

**Ansambel Studio percussion Graz**

(Avstrija/Austria)

**SToP - Slovenski tolkalni projekt**

in gostje/and guests:

Salah Ammo (Sirija), Ismael Barrios (Venezuela),  
Louis Sanou (Burkina Faso), Silvio Gabriel (Kuba)



OBČINA ŽALEC



**JANKO KOS**

**ŽUPAN OBČINE ŽALEC**  
**MAYOR OF MUNICIPALITY OF ŽALEC**

Spoštovani,

ponosen sem, da lahko napišem nekaj kratkih misli, ki so se mi utrnile ob dejstvu, da v našem prelepem mestu praznuje svojo deseto obletnico delovanja mednarodni festival tolkalnih skupin pod imenom BUMfest. Najprej je bil prvi korak, ki ga je s svojo profesionalnostjo in pozitivno energijo naredil idejni vodja in direktor festivala Dejan Tamše. Čestitam mu za vztrajnost in inovativnost pri širjenju znanja in spoznavanju velike razsežnosti glasbe, ki jo ustvarjajo tolkala. V desetih letih je več kot uspešno uresničil svoje poslanstvo, saj je na festivalu predstavil skupine in soliste različnih kultur in dežel našega sveta. Odličnost festivala potrjujejo obiskovalci BUMfesta in mediji, kar prispeva tudi k promociji Občine Žalec.

Ob jubileju mu iskreno čestitam in izrekam posebno zahvalo vsem sodelujočim za prispevek k prepoznavnosti tolkalne glasbe in izobraževanju na tem področju. Želim, da se festival še naprej razvija v smeri odličnosti, ter spodbujam, da ohranijo kakovostno delo tudi v prihodnje.

Posadili so seme, iz katerega je v desetih letih zrastle močno drevo, ki vsako leto ponudi slastne sadeže.

Naj raste in nas bogati še vrsto let.

Dear visitors,

*I am proud to share some thoughts on the special occasion when BUMfest, the international percussion festival, celebrates its 10th anniversary in our beautiful town of Žalec. It started with the first step made through the professionalism and positive energy of Dejan Tamše, the festival's art director. I congratulate Dejan on being persistent, innovative and successful in spreading knowledge and presenting the unbelievable range of the music created by percussion. In the past ten years you more than fulfilled your mission while bringing to us groups and soloists from different countries and cultures. The festival's excellence is proven by its visitors and the media, which also contributes to the promotion of the Municipality of Žalec.*

*At the 10th anniversary I congratulate you dearly and express my special gratitude to Dejan Tamše and all who have helped organise the festival for their contribution to the promotion of percussion music and education in this field. I wish for the festival to continue developing and encourage you to keep up your excellent work in the future.*

*You planted a seed that sprouted well and grew into a strong tree which every year bears delicious fruits that we consume with delight.*

*Let the festival grow and enrich us for many years to come.*



PREDSEDNIK REPUBLIKE SLOVENIJE

BORUT PAHOR



ČASTNI POKROVITELJ FESTIVALA /  
HONORARY FESTIVAL SPONSOR

# DEJAN TAMŠE

UMETNIŠKI DIREKTOR FESTIVALA

## BUMfest 10

Mogoče tole sodi bolj v rubriko Saj ni res, pa je! Res je, pred nami je že 10. mednarodni festival tolkalnih skupin. Festival, ki se je pričel leta 2007 kot edini te vrste v Sloveniji, in je po vseh letih še vedno edini. Kdo bi verjel. Začetki so bili težki. Po eni strani smo sami naredili še težjega. Prvi BUMfest je namreč trajal kar pet dni! Ogromno dela za majhno ekipo in sorazmerno skromen obisk. Seveda, kdo pa bi napolnil dvorano v Žalcu s 420 sedeži in to pet dni zapored? Nismo se predali, smo pa spoznali, da bodo trije festivalski dnevi povsem dovolj in tako je tudi tokrat.

5. obletnica je bila prelomna. Popolnoma razprodan festival nam je dal misliti, da ne smemo odnehati, saj se je stvar končno prijela. Ljudje prihajajo v Žalec z vseh koncev Slovenije. Pravzaprav lahko mirne volje zapišemo, da je to najbolj odmeven in prepoznaven mednarodni festival v tem delu Slovenije. BUMfest namreč širi dobre vibracije. Ritem dvigne pokonci še tako zahtevnega poslušalca. Glasba tolkal je neusahljiv vir energije. Mešanica kultur na odru naredi dogodek nepozaben.

Lahko smo ponosni. Tak festival nam zavida marsikatero večje mesto, kot je Žalec. Toda uspešen festival je dokaz, da se da z dobro idejo tudi v majhnem okolju opozoriti nase, tako da te spoznajo še v širšem okolju, tudi onstran meja. Temu pričajo številni zadovoljni in presenečeni gostje, ki so bili kdaj na tem festivalu. Hvaležen sem prav vsem, ki smo jih izbirali skozi ta leta in ki so pisali zgodbo o uspehu.

Ob 10. obletnici pa sem tudi ponosen, da se je našemu vabilu odzval predsednik Republike Slovenije Borut Pahor in sprejel častno pokroviteljstvo festivala. To je za nas velika nagrada.

Letošnji izbor smo zastavili široko. Želeli smo vam



ponuditi kar največ. Tako si bodo vsak večer oder delili glasbeniki z različnih koncev. Videli in slišali boste glasbo, se dodobra nasmejali in slišali tudi marsikaj klasično tolkalnega. Prvič v Sloveniji smo sestavili največji orkester tolkal. Za vsakega nekaj. Ob tej okrogli obletnici se moram zahvaliti Občini Žalec in županu Janku Kosu s sodelavci za pomoč skozi vsa ta leta, Zavodu za kulturo, šport in turizem Žalec in Matjažu Juteršku s sodelavci in Slovenskemu tolkalnemu projektu (SToP) za pomoč pri organizaciji. Zahvaliti se želim tudi Ministrstvu za kulturo za posluš pri naših projektih, prostovoljcem, ki tako radi sodelujejo, in vsem, ki so vsa ta leta kakorkoli pomagali. Še posebej pa se zahvaljujem našim obiskovalcem. Tako zvesta publika je redka. Mi se lahko z njo pohvalimo. Prišli smo do številke 10.

Če je to cilj, boste povedali vi.

# DEJAN TAMŠE

FESTIVAL ART DIRECTOR

## 10th BUMfest

*However unbelievable it may seem, it is time for the 10th international percussion festival. The festival that started in 2007 as the only festival of its kind is still the only international percussion festival in Slovenia.*

*Who would have thought that this was going to happen? The beginnings were difficult. In a way, the organisers themselves made the beginnings difficult, as the first BUMfest lasted 5 days. That meant a lot of work for a small team and the festival was relatively poorly visited. Well, who could have sold out the concert hall in Žalec with 420 seats for five days in a row? We didn't give in and realized that three festival days should be enough and this is how it is today. The breakthrough came with the 5th BUMfest. It was completely sold out concerts that made us think. We couldn't stop here. The festival was finally embraced by its visitors. Today visitors from all parts of Slovenia come to Žalec. Without a doubt we can say it is the most popular and established international festival in this part of Slovenia. BUMfest spreads good vibrations. Even the most demanding visitor is lifted by the power of the rhythm. Percussion music is a source of endless energy. A mixture of cultures on the stage makes the event unforgettable.*

*We can be proud. Many towns that are bigger than Žalec would want to host such a great festival. The festival's success proves that one can experience a breakthrough with a good idea in a small city as well. And reach beyond the borders. Not just many happy, but also many surprised music guests prove that. I am grateful to each and every one of all who have performed at BUMfest in all these years and who have written a story of success.*

*I am also proud that the Slovenian President Borut Pahor accepted our invitation to be an honorary*



*patron of the 10th edition of BUMfest. For the organisers this is an important recognition.*

*This year's selection of festival programme is broad. We wanted to offer you as much as possible. Each evening musicians from different parts of the world will share the stage. You will hear and see the music that will make you laugh and you will also experience classical percussion music. For the first time in Slovenia the biggest percussion orchestra has been formed. There will be something for every taste.*

*At this anniversary I would like to thank the Municipality of Žalec and the Mayor Janko Kos for their help throughout the years. Further, I would like to thank the Žalec Institute of Culture, Sport and Tourism, its director Matjaž Juteršek and his team as well as the percussion group SToP for their support in organisation. I thank the Ministry of Culture and all volunteers who love taking part in creating BUMfest and all the other who have helped in any kind of way. All in all, I would like to thank the audience. Not every festival has such a loyal audience as BUMfest. It is what we are really proud of.*

*We have reached the number 10.*

*You will decide if this is enough or should there be more.*



## SKUPINA STOP

### Slovenski tolkalni projekt

Tolkalna skupina **SLOVENSKI TOLKALNI PROJEKT** (StoP), je prav posebna glasbena skupina, saj jo sestavljajo sami akademsko izobraženi tolkalci, ki z najrazličnejšimi glasbili in pripomočki ustvarjajo glasbo. Začetek delovanja sega v leto 1999.

Poleg klasičnih tolkal, ki jih srečujemo v orkestrih, uporablja StoP tudi kuhalnice, posode, pribor, igrače, avtomobilske zavore in platišča, cevi, loparje za namizni tenis, žoge, žeblje, kladiva, sode, piščalke, raglje ... skratka vse, na kar je moč igrati. Ravno zato se je StoP pojavil že v vseh možnih kombinacijah ob najrazličnejših dogodkih: na modnih revijah, otvoritvah tovarn, avtomobilskih predstavitev, športnih dogodkih, celo političnih shodih ...

Do sedaj so se predstavili na mnogih samostojnih koncertih v Sloveniji in na tujem, in sicer v Zagrebu, Bjelovarju, Italiji, Španiji, Črni gori in drugod. Najdaljše in najbolj oddaljeno gostovanje je bilo na SEUL DRUM FESTIVALU v Južni Koreji, ki je potekalo v času svetovnega nogometnega prvenstva leta 2002. Med zadnja gostovanja štejejo gostovanje na "VIII.

festival de Percussion Ribarroja del Túria« in Percu Liria v Španiji, v Litvi, v češkem Krumlovu in Trstu. Leta 2013 je skupina prejela Župančičevo nagrado, ki jo podeljuje MO Ljubljana, leta 2014 pa nagrado Prešernovega sklada.

Stop sestavljajo: Matevž Bajde, Damir Korošec, Barbara Kresnik, Franci Krevh, Tomaž Lojen, Davor Plamberger, Marina Golja in Dejan Tamše.

Stop uporablja palčke Innovative Percussion in činele in gonge Dream Cymbals.

**"Ritem je bit našega življenja.  
Celo vesolje se vrti v ritmu.  
Vsaka stvar in vsako človeško  
dejanje se zgodita v ritmu."**

Babatunde Olatunji





## STOP Slovenian Percussion Project

The percussion ensemble **Slovenski tolkalni projekt**, or shorter **SToP**, was founded in 1999. **SToP** is a unique ensemble composed entirely of academically educated musicians. The group members wanted to unite chamber music, exploitation of new instruments, music and sound, and, of course, a joy to have fun!

The group members come from all over Slovenia. Their music is classical and modern, mostly written in the 20th century. They encourage Slovene composers, especially the young ones, to compose music for percussion. Besides classic percussion instruments that you can see in orchestras, the ensemble also uses spoons, kitchenware, accessories, toys, car brakes, pipes, table tennis rackets, balls, hammers, buckets, whistles etc. This is why they perform at various events such as fashion and car shows, political events, gallery openings, sports events etc.

In its short history **SToP** have had a lot of concerts all over Slovenia (about 30 per year) and the audience has always accepted them with open arms. They also played with the Slovenian Philharmonic Chamber Orchestra in Sombor (Croatia), the percussion group Bing Bang in Zagreb (Croatia) and Bjelovar (Croatia)

and with the Slowind Wind Quintet in Ljubljana (Slovenia) and Opicina (Italy).

This short but rich period brought creative cooperation with a lot of world's famous percussionists and composers: Evelyn Glennie, Ney Rosauro, Igor Lešnik, Nebojša J. Živković, John Beck, Bernhard Wulff.

In 2002, **SToP** joined the Seoul Drum Festival (South Korea), and participated at the opening ceremony of the FIFA World Cup. In September 2006 they performed at the 8th Ribarroja del Turia Percussion Festival in Spain, as well as in Podgorica (Montenegro), Lithuania and in Český Krumlov (Czech Republic).

As individuals, group members play in the Slovenian Philharmonic Orchestra, the Symphony Orchestra of the Slovene National Theatre Maribor, different brass bands and chamber ensembles. They also give solo performances.

Members: Matevž Bajde, Damir Korošec, Barbara Kresnik, Franci Krevh, Tomaž Lojen, Davor Plamberger, Marina Golja in Dejan Tamše.

[www.stop-projekt.com](http://www.stop-projekt.com)



# CLAUDIO IN FRANCESCA SANTANGELO

Italija/Italy

## CLAUDIO SANTANGELO

Predstavlja četrto generacijo tolkalcev v družini Santangelo. Pri osemnajstih letih je z Ukrajinskim državnim simfoničnim orkestrom posnel Procaccinijev koncert za marimbo in orkester. Je pravi "made in Italy" umetnik z odlično klavirsko tehniko na marimbi, ki mu omogoča virtuoznost, njegovo skladanje pa je originalno in inspirativno. Od leta 2001 aktivno sodeluje na velikem italijanskem festivalu v Fermo, ki ga organizira njegova družina.

## FRANCESCA SANTANGELO

Tudi Francesca Santangelo predstavlja četrto generacijo tolkalcev v družini. Prvi solistični nastop z orkestrom je imela pri trinajstih, ko je nastopila s Filharmoničnim orkestrom Udmurtije (Rusija). Leta 2005 je diplomirala iz tolkal na Državnem glasbenem konzervatoriju v Fermo. Študij je nadaljevala v Stuttgartu na "Hochschule für Musik und Darstellende Kunst" in ga zaključila julija 2007. Leta 2010 je postala študentka na "Hochschule für Musik" v Freiburgu, kjer se je izpopolnjevala pri profesorju Bernhardu Wulffu.

## CLAUDIO SANTANGELO

*He is a member of the fourth generation of percussionists in the Santangelo family.. At the age of 18 he recorded the Concerto for Marimba and Orchestra by T. Procaccini for EDIPAN with the Ukrainian National Symphonic Orchestra.*

*In 2011 he obtained his diploma at the State Conservatory of Music G.B. Pergolesi in Fermo, Italy. A true "made in Italy" artist with a solid piano technique on the marimba which allows him a virtuoso performance and an inspired and original compositional ability. Claudio is a Yamaha and Vic Firth Artist.*

## FRANCESCA SANTANGELO

*Francesca Santangelo represents the fourth generation of percussionists in the Santangelo family. At the age of thirteen she gave her first soloist concerto with the Philharmonic Orchestra of the Udmurt Republic, Russia. In July 2005, at the age of 19, she obtained a degree in percussion instruments at the State Conservatory of Music G. B. Pergolesi in Fermo. She continued her studies at the State University of Music and the Performing Arts in Stuttgart in the class of prof. Marta Klimasara where she obtained her degree in 2007. In 2010 she began Advanced Studies in Percussion at the University of Music in Freiburg with prof. Bernhard Wulff.*





# STUDIO PERCUSSION GRAZ

## Avstrija/Austria

Skupino je leta 1979 ustanovil Günter Meinhart. V preteklih 30 letih so STUDIO PERCUSSION Graz ustvarili impresivno število raznovrstnih produkcij na odrih vseh vrst, tako doma kot v tujini. Vznemirljivi projekti na področju sodobne glasbe, glasbena raziskovanja z drugimi glasbeniki, skladatelji in organizatorji koncertov na področju džeza in klasične glasbe, posebni programi za otroke in mlade ter strast do ustvarjanja lastnih glasbeno-gledaliških produkcij so značilnosti, ki spremljajo skupino skozi vsa leta njenega delovanja.

### Sodelovanje z orkestri in solisti:

Percussion Project Robyn Schulkowsky, Ernst Kovačič, Slovenska filharmonija, Christian in Wolfgang Muthspiel, Opus, Karlheinz Essl, Lukas Ligeti, Klaus Lang/Claudia Doderer, Armin Pokorn, Pierre Yves Artaud, Les Pietons, Pierre Sauvageot in Allegro Barbaro, Gilles Roth in Transe Express, Chet Doboë in Hip Pickles.

*Founded in 1979 by Günter MEINHART, over the past 30 years STUDIO PERCUSSION graz has conjured up an impressive number and variety of productions on all kinds of stages, both at home and abroad. Exciting projects in the contemporary field, exploratory collaborations with musicians, composers and event organisers in the fields of jazz and classical music, special programmes for children and young people and a passion to create their own musical theatre productions, have consistently characterised the work by STUDIO PERCUSSION graz.*

### **Collaborations with orchestras and soloists:**

*Percussion Project Robyn Schulkowsky, Ernst Kovacic, Slovenian National Philharmonic, Christian & Wolfgang Muthspiel, Opus, Karlheinz Essl, Lukas Ligeti, Klaus Lang / Claudia Doderer, Armin Pokorn, Pierre Yves Artaud, Les Pietons, Pierre Sauvageot & Allegro Barbaro, Gilles Roth & Transe Express, Chet Doboë & Hip Pickles.*





# FUNKY CURRYWURST BROTHERS

Danska/Avstrija

## Funky Currywurst Brothers LIVE!

Nastop skupine Funky Currywurst Brothers je energičen, nabit z glasbeno virtuoznostjo in telesnim humorjem. Funky Currywurst Brothers LIVE! je kombinacija telesnega humorja in čistega ritma.

Spomladi in jeseni leta 2013 sta Peter in Johannes izdala dva videa z imenom Funky Currywurst Brothers, ki sta požela veliko navdušenja. Nekateri oboževalci so ju spraševali, kdaj bosta pripravila naslednji projekt.

Tako je prišel čas, ko sta ustvarila svoj "live" šov. Prvič sta ga predstavila oktobra 2014 v Lillu v Franciji. Po uspešnih nastopih v Avstriji sta novembra 2015 dva tedna nastopala na Švedskem

Na svojih nastopih bobnata po vsem, kar jima pride pod roke: zabojih, cajonih, lastnih telesih in ustvarjata glasbo s pomočjo kalimbe, ustne harmonike, lesenega bobna. Med nastopi uporabljata plastične kozarčke, plešeta z velikimi baloni in se elegantno vrtita na pisarniških stolih. Ne manjka niti igrač - cvilečih živali. Bodite pozorni na kokoš!

Celoten šov je praznik ritma: funky in zabaven, včasih virtuozen, na trenutke poetičen ritem. Če resnično želite vedeti, za kaj pri Funky Currywurst Brothers gre, pojdite na njun koncert, saj se ju z besedami ne da opisati.

Peter Stavrum Nielsen (Kopenhagen, Danska) in Johannes Bohun (Dunaj, Avstrija) pri različnih projektih sodelujeta od leta 2001, ko ju je oba najela angleška tolkalna skupina STOMP. Z njo sta več let nastopala po Evropi, Aziji in Avstraliji, preden sta se posvetila lastnim projektom, pri čemer sta se njuni glasbeni poti večkrat združili: skupaj sta nastopala na Dunaju in v Istanbulu, izvajala šolske koncerte v Belgiji, Avstriji in na Norveškem ter igrala na rok koncertih v Nemčiji in Avstriji.



# FUNKY CURRYWURST BROTHERS

Denmark/Austria

## Funky Currywurst Brothers LIVE!

*In their live show Funky Currywurst Brothers rock a high-energy performance packed with virtuos musicality as well as physical humour. The Funky Currywurst Brothers LIVE! brings you a hilarious combination of physical comedy and pure groove.*

*In the spring and summer of 2013 Peter and Johannes released two videos under the name of Funky Currywurst Brothers, which won them a lot of sympathies. Some of their fans would keep asking when they were going to do „their next thing“. So, they thought it was about time they had written their own live show.*

*In October 2014 Funky Currywurst Brothers rocked their live premiere in Lille, France. After successful concerts in Austria they toured two weeks in Sweden in November 2015.*

*In their performance Peter and Johannes drum on anything they can get their hands on: hard cases, cajones and their own bodies. They make music with kalimbas, their voices, a melodica, a log drum and perform with plastic cups, dance with big balloons*

*and roll around the stage gracefully on office chairs. Also some squeaky animals won't be missing. Watch out for the chicken drop! All in all the show is a celebration of groove: funky and entertaining, sometimes virtuos, sometimes even poetic. If you want to know what Funky Currywurst Brothers are really all about, go and see them. Words can't do them justice.*

*Peter Stavrum Nielsen (Copenhagen, Denmark) and Johannes Bohun (Vienna, Austria) have been working together on different projects since 2001 when they both got hired by the English percussion show STOMP. For years they toured Europe, Asia and Australia with STOMP before moving on to pursue their own projects which often brought them together: they worked on a theater production in Vienna and Istanbul, gave school concerts in Belgium, Norway and Austria, and played rock gigs in Germany and Austria.*



# GROOVETROTTERS

Nemčija/Avstrija

## Die WeltenBUMMler

Tolkala za otroke

Od Takadimije do BUMstana – vznemirljivo ritmično potovanje s Claudiem Spielerjem in Johannesom Bohunom.

**Claudio Spieler – tolkala, vokal**

**Johannes Bohun – tolkala, "body percussion" (telo kot tolkalo), vokal**

**Nicole Marte – glasbeni koncept, izobraževanje, in režija**

Brez besed, a z izjemnim navdušenjem, tolkalca svetovnega slovesa Claudio Spieler in Johannes Bohun (YoYo) pripovedujeta pustolovsko zgodbo skupine WeltenBUMMler. Ne svojem fantastičnem potovanju skozi številne tolkalne dežele (med njimi skozi Takidimijo in BUMstan) glasbena popotnika ne le spoznavata drug drugega, ampak odkrivata vedno nove stvari o vsestranskem svetu ritma in zvoka.

Claudio in YoYo s svojim različnim glasbenim ozadjem dodajata nastopom ritmične začimbe in gradita most med tradicionalnimi in urbanimi

ritmi postaj newyorške podzemne železnice. Njuno impresivno igranje in igrivi pogovori preko uporabe telesa kot tolkala so nalezljivi in očarljivi. Med svojimi nastopi mlade poslušalce spodbujata k topotanju, ploskanju, petju in plesu. Poslušalci glasbo doživljajo aktivno skupaj z nastopajočima.

Poučen, zabaven, interaktiven in humoren tolkalni koncert za otroke, mlade in odrasle.





# GROOVETROTTERS

Germany/Austria

**Die WeltenBUMMler**  
percussion for children

*A pulsating journey from Takadimien to Bummschakistan with Claudio Spieler and Johannes Bohun.*

**Claudio Spieler - percussion, voice**

**Johannes Bohun - percussion, body percussion, voice**

**Nicole Marte - concept music education and direction**

*Without words but with tremendous joy, world percussionist Claudio Spieler and body percussionist Johannes Bohun (YoYo) tell the adventurous story of the WeltenBUMMler. On their fantastic journey through many countries (amongst them Takadimien and Bummschakistan) the two musical globetrotters not only get to know each other, but find out more about the versatile world of rhythm and sound.*

*Coming from different backgrounds, Claudio and YoYo both add their own rhythmical "spices" to the music and build a bridge from traditional*

*South Indian rhythms to the urban grooves of New York's subway stations. Their powerful playing and cheerful conversations through body percussion are captivating and contagious. During their performance they invite their young listeners to join them in stomping, clapping, singing and dancing. The audience will experience music actively with the protagonists.*

*An educational, entertaining, interactive and humorous percussion concert for children, adolescents and adults.*



## PERCUSSIVE TRIO

### Belgija

'iDrum! je čisto nov tolkalni spektakel belgijskega tria Percussive. V šovu člani skupine Sam, Jef in Bert združijo strast do ritmičnega gledališča in jo pripeljejo do ekstrema.

Nenavadna oprema, spektakularni komplet bobnov in tablični računalniki postanejo inovativni tolkalni instrumenti v vrhunski in moderni produkciji.

iDrum je energični šov groovi ritmov in humornih vložkov, ki so v skladu s tabličnimi računalniki, izjemnimi svetlobnimi efekti in super zabavo.

Skupina Percussive je vodilna belgijska tolkalna skupina, ki ima več kot 10 let izkušenj in preko 500 nastopov po Evropi. Po dveh razprodanih turnejah v prepolnih dvoranah je predstava iDrum vrh številnih uspešnih nastopov.

**Jaz ibobnam, ti tudi?**

**"Vaja te ne naredi popolnega,  
popolna vaja te naredi  
popolnega."**

Buddy Rich



## PERCUSSIVE TRIO

### Belgium

*'iDrum!' is the brand new spectacle of the Belgian percussion trio 'Percussive'. Sam, Jef and Bert unite their passion for rhythmical theatre and go to extremes in their latest show.*

*Spectacular drum kits, extraordinary gear and tablets become ground-breaking percussion instruments in this state of the art production.*

*'iDrum' is an energetic production of groovy rhythms and humoristic acts in sync with tablet computers, a sensational light show and top entertainment.*

*With over 10 years of experience 'Percussive' is the leading Belgian percussion band that has performed in more than 500 gigs all over Europe. After two sold out tours in ecstatic theatres 'iDrum!' is the summit of numerous successful performances.*

**iDrum, you too?**

**"Pri bobnanju ni napak,  
so samo občasne prilagoditve."**

Neznan učitelj tolkal

**Ali ste vedeli, da kitajska  
znaka, ki ju velikokrat  
vidimo na simfoničnih  
tamtamih, pomenita  
»Naj pride dobro. Naj  
odide zlo.«**

# GLASBENE DELAVNICE

na BUMfestu 10

## SOBOTA, 23. JANUAR

**9.30-11.30 - JOHANNES BOCHUN**

Telo kot tolkalo

**11.40-13.10 - CLAUDIO SPILLER**

Izvajanje indijskega ritmičnega jezika Konakola  
Obodni boben in Kanjira - tehnika, Cajon

## NEDELJA, 24. JANUAR

**9.30-10.30 - JEF VERHEYDEN**

Nastop na odru, kaj smemo in česa kot glasbeniki ne  
smemo početi

**10.35-11.35 - SAM GEVERS**

Predstavitve nove vrste glasbe za tolkala

**11.35-12.50 - CLAUDIO SANTANGELO**

Avtorska glasba za marimbo

**15.00-16.15 - FRANCESCA SANTANGELO**

Brez glasbe ni ritma

\*vse glasbene delavnice so brezplačne in potekajo  
v dvorani glasbene šole Žalec!

# MUSIC WORKSHOPS

on BUMfest 10

## SATURDAY, JANUARY 23RD

**9.30-11.30 - JOHANNES BOCHUN**

Body Music

**11.40-13.10 - CLAUDIO SPILLER**

Indian rhythmical language technics Konakkol  
Fram drum and Kanjira - technics, Cajon

## SUNDAY, JANUARY 24TH

**9.30-10.30 - JEF VERHEYDEN**

Performance On Stage, do's and dont's, about  
theater and performance as musician

**10.35-11.35 - SAM GEVERS**

Presentation of new percussion music

**11.35-12.50 - CLAUDIO SANTANGELO**

Original music for marimba

**15.00-16.15 - FRANCESCA SANTANGELO**

No Beat without Music





## MULTIMEDIJSKA RAZSTAVA UMETNIKA

GLASBA, GIB  
IN MIT  
V PODOBI

**LUIS SORROLA CASANOVA**  
(fotografija, video) in **ANA PEČAR**  
(video, fotografija)

Savinov likovni salon Žalec, 21.1.-29.2.2016

V sodelovanju z glasbenim festivalom Bumfest.  
Kustosinja: Alenka Domjan

Luis Sorrola Casanova (1984, Lima/Peru), se je najprej izobraževal v klasičnem slikarstvu v Limi, kjer je diplomiral že s 17 leti. Leta 2001 se je preselil na Dunaj, kjer se je vpisal na Akademijo lepih umetnosti - študij multimedijske umetnosti; v letih 2006 - 2010 je ustvarjal v Braziliji in Argentini, leta 2012 pa se je vrnil na Dunaj in diplomiral. Živi in ustvarja med Londonom in Dunajem.

Ana Pečar (1977) se ukvarja z videom, video instalacijami, scenskim videom za plesne performanse in z novimi tehnologijami. Formalno vzgojo je pridobila na Corcoran šoli za umetnost v Washingtonu, D.C. in na Pedagoški fakulteti v Mariboru, dodatna znanja pa na številnih delavnicah in delovnih obiskih na Norveškem, v Estoniji, Španiji, Združenih državah in drugod. Poleg samostojnih video montaž sodeluje s številnimi drugimi umetniki. Povezana je v mednarodno mrežo digitalnih komun.

MUSIC,  
MOVEMENT AND  
MYTH IN IMAGES

**LUIS SORROLA CASANOVA** (photography, video) and **ANA PEČAR** (video, photography)

*In cooperation with the percussion festival BUMfest  
Curator: Alenka Domjan*

*Luis Sorrola Casanova (1984, Lima, Peru) graduated in classical painting at the age of 17 in Lima. In 2001 he moved to Vienna and began his studies (multimedia art) at the Academy of Fine Arts Vienna. From 2006 to 2010 he worked in Brasil and Argentina, returned to Vienna in 2012 and finished his studies. Today he lives and works between London and Vienna.*

*Ana Pečar (1977) studied at the Corcoran School of the Arts and Design in Washington, D.C., and at the Faculty of Arts in Maribor. Her work includes video, video installations, theatre videos for dance performances, and new technologies. She has participated at numerous workshops and study visits in Norway, Estonia, Spain, the USA and elsewhere. She creates her own video montages and also cooperates with various artists. She is a member of an international network of digital communes.*



## Ludwig Albert, Belgija

Na BUMfestu sem sodeloval pred nekaj leti in bilo je super. Čestitke za 10. obletnico! Čestitke organizatorjem za trud pri promociji umetnosti tolkal in marimbe na mednarodni tolkalni sceni. Čestitke, ker ste mnogim tolkalcem omogočili predstaviti njihovo glasbo in biti navdih mladi generaciji. Čestitke pa tudi za krasno občinstvo. BUMfest ima vse!

## Ludwig Albert, Belgium

*I participated at BUMfest some years ago and had a great time. My congratulations on the 10th anniversary. Congratulations to the organisation team on their efforts to promote the percussion and marimba art on the international percussion scene, to give many artists the occasion to present their music and be an inspiration for the young generation and congratulations on the supportive audience. BUMfest has it all!*



## Sergio Izquierdo, Španija

Za to, da povem svoje mnenje o BUMfestu ne potrebujem 10 vrstic, ampak ga raje opišem z eno samo besedo: enkratno. Vse v zvezi z BUMfestom je super: organizacija, koncerti, izvajalci delavnic in hrana. Na festivalu sem nastopil leta 2009 s skupino Perku-va, leta 2010 pa z Manelom Ramado in najinimi študenti. Oba nastopa sta bila krasni izkušnji. Hvala skupini SToP: Dejanu, Tomažu, Franciju, Marini, Barbari, Davorju, Matevžu in Damirju.

## Sergio Izquierdo, Spain

*I can describe BUMfest but I don't need ten lines since I prefer one word - amazing. Everything at BUMfest is amazing: the organization, the concerts, the masters and the food. I performed at BUMfest in 2009 with Perku-va and in 2010 with my partner Manel Ramada and our students. Both times we shared great experiences and spent great percussion days.. THANKS to SToP: Dejan, Tomaz, Franci, Marina, Barbara, Davor, Matevz and Damir.*

## Evaristo Aguilar, Mexico

*I truly had an amazing time at BUMfest. Žalec is a place full of nice surprises and wonderful musicians. I cannot forget the incredible lighting of the hotel that reminded me of an Austin Powers film. I had the opportunity to share the stage with my Swedish friends from Global Percussion Network. The audience that night was outstanding, we performed in front of a full house in one of the coldest winters I had ever experienced. Dejan is an expert in producing high quality events and making people happy. Thank you, my friend, for your cheerful spirit.*

## Evaristo Aguilar, Mehika

Na BUMfestu sem se resnično imel super. Žalec je mesto lepih presenečenj in krasne glasbe. Nikoli ne bom pozabil razsvetljave v hotelu, saj sem se počutil, kot da bi bil v filmu Austina Powersa. Imel sem srečo, da sem si oder delil s svojimi švedskimi prijatelji iz skupine Global Percussion Network. Tisti večer je bilo občinstvo enkratno, nastopili smo pred razprodano dvorano, ki nas je popolnoma sprejela, in sicer v eni najbolj mrzlih zim, kar sem jih kadarkoli doživel. Dejan je stihokrovjak za organizacijo izjemnih dogodkov in zna osrečiti ljudi. Hvala, prijatelj, za tvoj veseli duh.





### **Dirk Bennert - The groovemachine, Nemčija**

BUMfest je bil ena velika zabava! Res smo uživali na festivalu. Izjemno prijazna publika in odlični glasbeniki. Zelo sta mi bili všeč vaša dekliška zasedba ŠUS in dekleta z Japonske, ki so igrala na taiku, japonski boben.

### **Dirk Bennert - The groovemachine, Germany**

BUMfest - Slovenia was BIG fun! We enjoyed being and playing there. Such a friendly audience. And there were great artists. I loved your lady's group Sus and I loved the Japanese taiko drum girls.

### **Walter Meertens - Mol Percussion Orchestra, Belgija**

V Sloveniji smo se imeli krasno. Festival je mešanica profesionalizma, kakovostnih nastopov, zadovoljstva, začetkov čudovitih prijateljstev z organizacijsko ekipo in tolkalci iz vsega sveta, vključuje pa tudi izjemno navdušeno publiko. Za vse to gredo zasluge Dejanu, direktorju festivala, in njegovemu entuziazmu. Upam, da bom na festivalu spet nastopil kdaj v prihodnosti. Dejanu želim veliko uspeha pri naslednjih izdajah BUMfesta, prepričan, da je pred festivalom še dolga pot.



snega. Vedno smo na festivalu srečali prijetne ljudi, kot so članice skupine ŠUS in družina Haruki. Upam, da bo festival potekal še mnogo let in mu želim veliko uspeha.

### **Manel Ramada - Perkuva, Spain**

All my memories are very nice. I was in Žalec two times and both times the organisation was perfect – there were no problems, the food at the Verdi Pizzeria was great, the local audience was really warm and, of course, Dejan and STOP were so nice and always happy – like Spanish people! A festival in the winter time is something special for us because we are not so used to snow. Also, we always met nice people like SUS girls and the Haruka family. I hope this festival will last for many more years and have a lot of success.

### **Walter Meertens - Mol Percussion Orchestra, Belgium**

It was a great time in Slovenia. The festival is a mix of professionalism, good performances, a lot of pleasure and beginnings of beautiful friendships with the organisation team and other percussionists from all over the world, and a fantastic and enthusiastic audience. And all these things are arranged by the enthusiastic Dejan, the director of the festival. So I hope I will be there again in the future. I wish Dejan a lot of success with the next editions of BUMfest, and I'm sure it will last for a long time.

### **Manel Ramada - Perkuva, Španija**

Na festival imam samo lepe spomine. V Žalcu sem bil dvakrat in obakrat je bila organizacija brezhibna – nobenih težav, odlična hrana v piceriji Verdi in izjemna lokalna publika. Dejan in ostali člani skupine STOP pa ste bili odlična družba, vedno nasmejani – kot Španci! Festival, ki poteka pozimi, je za nas res nekaj posebnega, saj nismo vajeni

**Ali ste vedeli, da se ksilofon prvič pojavi v orkestralni literaturi leta 1875 v delu Danse Macabre (Mrtvaški ples) francoskega skladatelja Camilla Saint-Saënsa?**



## **G rard Lecointe - Percussions Claviers de Lyon, Francija**

Januarja 2008 smo bili na izjemni turneji. Med dr zavami, ki smo jih obiskali, je bila tudi Slovenija s svojim BUMfestom, festivalom, ki prekipava od veselja in vznemirljivosti. Le redko naletimo na tako posebno publiko, kakršna je bila v Žalcu. Obiskovalci so bili preprosto izjemni, njihov odziv je bil neverjeten in  e sam sprejem ob prihodu na oder nas je popolnoma navdušil. Še danes imamo vsi člani skupine čudovite spomine na festival.

## **G rard Lecointe - Percussions Claviers de Lyon, France**

It was a great tour in January 2008. Among the countries visited was also Slovenia with its BUMfest, a festival full of happiness and excitement. Rarely have we played in front of such a special audience. The audience was simply great and its response was unbelievable. We received a great welcome and felt really happy! Even today, the whole team keeps wonderful memories.



## **Günter Meinhart - Studio Percussion Graz, Avstrija**

 e od leta 1997 imam krasno prilo nost, da redno sodelujem z Dejanom Tamšetom. Leta 2007 je bila skupina Studio Percussion Graz s svojo produkcijo Wumm! povabljen na BUMfest, kjer je nastopila kot gost. Brezhibna organizacija, fantastična publika in vedno dobro razpoloženi Dejan so razlogi, da je bil nastop v Žalcu eden naših najboljših na celotni turneji. Brez pretiravanja lahko rečem, da je Dejan pogonska sila tolkalcev v Sloveniji, in veselim se  e prihodnjih aktivnosti.

## **Dave Samuels - ZDA**

BUMfest je bil super. Na enem mestu so se zbrali tolkalci iz vse Slovenije in ustvarjali na klinikah in koncertih.  e prištejemo zraven še izjemno gostoljubje in hrano, dobimo to, kar BUMfest je.

## **Dave Samuels - USA**

BUMfest was great. It was the coming together of percussionists from all over Slovenia for clinics and concerts. Add to that great hospitality and food - that's what BUMfest is.

## **Günter Meinhart - Studio Percussion Graz, Austria**

Since 1997 I have had the pleasure of being regularly in contact with Dejan Tamše. In 2007 Studio Percussion Graz was invited with their production "Wumm!" to a guest performance at BUMfest in  alec. Perfect organisation, a fantastic audience and, as always, a good-humoured Dejan Tamše contributed to this performance being one of the best of our whole tour. It is no exaggeration to describe Dejan as the Slovenian hub of percussion. I look forward to future activities.





## Eric Robillard - Percossa

Z Dejanom smo se spoznali pred nekaj leti na festivalu v Belgiji. Po tem nas je povabil na BUMfest in naši kontakti so postali bolj intenzivni. Dejan je delal zares trdo in v sodelovanju z našim menedžerjem opravil izjemno delo, ko je šov pripeljal v Žalec. Najbolj se spominjam izjemnega navdušenja ter profesionalnosti Dejana in njegove ekipe. Prav tako pa tudi izjemno navdušenega občinstva. Nastop je bil razprodan, v dvorani je bilo peklensko vroče in strop je skoraj odpihnilo od huronskega aplavza navdušene publike. Ni pa samo šov tisti, po čemer si zapomniš BUMfest. V spomину nam je ostalo izjemno gostoljubje celotne BUMfest ekipe. Odlične večerje, prijetni pogovori in dobra zabava. Dejan in BUMfest so nam dali posebne spomine in res upamo, da se ponovno srečamo v bližnji prihodnosti. Eric in ostali člani Percossa ekipe vam želimo vse najboljše.

## Eric Robillard - Percossa

The Percossa and Dejan Tamse met a few years ago at a festival in Belgium. After this Dejan invited us to stage our show at BUMfest, and thus the contact between us intensified. Dejan worked extremely hard together with our tour manager and did an amazing job getting the show to Žalec. What I remember the most, is the overwhelming enthusiasm and professionalism of Dejan and his team, as well as the heartwarming enthusiasm of the audience. The show itself was sold out, the auditorium was steaming hot, and the roof got blown off by the loud cheers of the audience. But not only the show is something to remember: also the great guiding by the BUMfest team was amazing. Great dinners and housing, nice conversations and a good party afterwards. Dejan and BUMfest have given us special memories to cherish, and we really hope to see you again in the near future. All the best from Eric and the whole Percossa team.



## Steve Blackmountain - Panergy

BUMfest je izjemen in pester festival, ki širi utrip sodobne tolkalne glasbe širom sveta.

## Steve Blackmountain - Panergy

BUMfest is a great and colourful percussion festival that spreads the pulse of today's percussion around the world.



## Playmobeat

Vožnja na BUMfest je trajala petnajst ur brez postanka, na poti nas je zajel tudi snežni vihar. Kljub temu trdimo, da noben kilometer ni bil zaman. Sprejeli so nas, kot da se poznamo že od nekdaj, nastop je bil odličen, v vlogi gledalcev pa smo imeli priložnost videti fantastične skupine. BUMfest izraža bistvo bobnanja – zabavo!

## Playmobeat

We drove for 15 hours without stopping and got in an snow storm on the way to the festival. But one thing is for sure - it was worth every kilometer! We were welcomed and treated like good old friends, had a great gig and saw fantastic performances while being in the audience. BUMfest shows what drumming is all about: having a good time!



### **Antonio Santangelo**

Uspešno premagovanje ovir pri organizaciji tako fantastičnega dogodka, kot je BUMfest, je mogoče samo z veliko mero ljubezni in predanosti tolkalom. Na festivalu sem neznansko užival. Delal sem s tolkalno skupino učencev Srednje glasbene šole Velenje pod vodstvom profesorja Tomaža Lojena in komaj čakam na priložnost, ko bomo sodelovanje lahko ponovili. To je festival za vse tolkalce in netolkalce.

### **Antonio Santangelo**

Only with much love and passion for percussion it is possible to overcome the many difficulties of organising a fantastic event such as BUMfest. It was a great time for me, I worked with the student percussion group of the Music High School of Velenje led by Prof. Tomaž Lojen and can't wait to do it again. BUMfest is a festival for everyone: percussionists and nonpercussionists.

### **Rene Creemers - The Drumbassadors**

Navdušili so naju brezhibna organizacija, navdušena publika in kvaliteten program. Komaj čakava, da spet prideva - rada imava Slovenijo.

### **Rene Creemers - The Drumbassadors**

We were impressed by the perfect organisation of the festival, the enthusiasm of the audience and the quality of the programme. We just can't wait to do it again. The Drumbassadors love Slovenia.

### **John H. Beck, ZDA**

(Častni profesor tolkal na Eastman School of Music, ZDA)  
Leto 2008 je bilo zame posebno leto. Takrat sem se namreč upokojil in svojo tolkalno skupino peljal v Bjelovar na Mednarodni teden tolkal ter nastopil na BUMfestu. Za nas je bil BUMfest prijetno presenečenje in nanj imamo kup lepih spominov: pot od Bjelovarja do Žalca, topel sprejem organizatorjev BUMfesta, prijetna nastanitev, odlično kosilo, dovetno občinstvo in splošni občutek prijateljstva, ki se je prepletel s čudovito glasbeno izkušnjo.

### **John H. Beck, the USA**

(Professor Emeritus of Percussion Eastman School of Music, USA)  
2008 was a special year for me. It was the year when I retired - the year I took my percussion ensemble to Bjelovar, Croatia, for the International Percussion Ensemble Week, and the year the percussion ensemble was performing at BUMfest. BUMfest was a special surprise for us and I might add a surprise that had all kinds of good memories. The trip from Bjelovar to Zalec through the mountains, the great welcome from the BUMfest organizers, the fine accommodation, the special lunch we were given, the great instruments we had to perform on, the fine organization of the event, the receptive audience. In general, BUMfest provided a feeling of friendship, coupled with an excellent musical experience.

### **Wim de Vries - The Drumbassadors**

BUMfest je zelo dobro organiziran festival z odličnimi glasbeniki in polno dvorano. Za skupino the Drumbassadors je bil nastop na BUMfestu absoluten vrhunec v letu 2012.

### **Wim de Vries - The Drumbassadors**

BUMfest is a very well organised percussion festival with many great players and a full-house audience. For the Drumbassadors it was the absolute highlight of 2012 to perform at BUMfest.



## Matthias Philipzen - Drummachine

Eden najboljših festivalov, na katerih sem nastopil. Izjemno navdušeno občinstvo z izjemnim smislom za humor. Festival me je res navdušil in upam, da kmalu spet pridem.

## Matthias Philipzen - Drummachine

One of the best organised and interesting festivals I've ever played at. Great audience with a huge sense of humour and enthusiasm. I'm really impressed and hope to come back soon.



## Haruka Fujii - Fujii Family & Asano

BUMfest je festival, kjer ponovno odkriješ, zakaj ljudje ljubijo glasbo. Na njem se srečajo tolkalci iz vsega sveta in se sporazumevajo preko bobnanja. Da deliš navdušenje, ti ni treba nastopiti, kajti na BUMfestu se smeji in pleše tudi občinstvo! Eden najboljših festivalov, na katerih sem nastopil, z najbolj predanimi in prijaznimi organizatorji.

## Haruka Fujii - Fujii Family & Asano

BUMfest is an event where you can rediscover why people love music. It is a place where percussionists from all over the world get together and communicate through drumming. And you don't need to be a performer to share the excitement of this event: BUMfest will leave you smiling, laughing, and dancing in the audience! It is one of the best festivals I've participated in, organised by the most passionate and good-hearted percussionists.

**Ali ste vedeli,  
da je imel  
predhodnik  
vibrafona  
ploščice  
postavljene  
navpično?**



## Anders Åstrand

Super mednarodni tolkalni festival!  
Glasba za vsakogar! Poučno,  
inovativno in VELIKO ZABAVE!

## Anders Åstrand Great

International percussion festival!!  
Music for everyone!! Educational,  
Innovative and BIG FUN!

## Juan Collazo - Odaiko

BUMfest je izjemna razstava vsega, kar ponujajo tolkala, in prijazno srečanje s tolkalci vsega sveta. Organizacija je bila brezhibna in zelo lepo so nas sprejeli.

## Juan Collazo - Odaiko

BUMfest is an incredible exhibition of everything percussion can do and a friendly meeting with people from all over the world. The organisation was perfect: we were given a very kind welcome.



## Raphael Meinhart

Na BUMfestu je bilo mega! Super občinstvo, krasen oder, perfektna organizacija in veliko zabave!

## Raphael Meinhart

Bumfest was a blast! Great audience, great stage, perfect organisation and a lot of fun!



## Strokes Percussion Group

BUMfest je bil eden naših najljubših nastopov v letu 2013. Gre za prijeten in strokoven tolkalski festival s čudovitim občinstvom. Nastop je bil odlična izkušnja in upamo, da se bomo lahko kmalu vrnili z našimi pisanimi plastičnimi cevami.

## Strokes Percussion Group

BUMfest was one of our favourite shows in 2013. It is a very nice and professional percussion festival with an amazing audience! It was a very nice experience for us to play there and we hope we can return soon with our colourful plastic tubes.



Ali ste vedeli, da so velik boben, činele in triangel v zahodno glasbo »prinesli« turški janičarji in da je bil Mozart eden prvih, ki jih je uporabljal?

# GLAVNI SPONZORJI FESTIVALA

OBČINA ŽALEC



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



## ORGANIZATORJA



**ZKŠT**

Zavod za kulturo, šport in turizem Žalec  
[www.zkst-zalec.si](http://www.zkst-zalec.si)



slovenski  
tolkalni  
projekt

**StoP**

Slovenski tolkalni projekt  
[www.stop-projekt.com](http://www.stop-projekt.com)



dtddrum.com



ČOKOLADNI ATELJE DOBNIK



## Žalec, januar 2016

Fotografije: Sherpa in osebni arhiv sodelujočih

Izdal in založil: ZKŠT Žalec

Uredil: Dejan Tamše

Prevod: Tina Baloh

Tisk: Grafex Izlake

Naklada: 3000 izvodov

[www.bumfest.si](http://www.bumfest.si)

**BUMFEST 11**  
**Januar 2017**  
**Mogoče se vidimo!**  
**/ Maybe we see you!**



# Žalec

V OBJEMU ZELENEGA ZLATA

**city center**  
*Vse najboljše*

**GROF**  
*restorana pizzeria coffee*

RADIO  
**ANTENA**  
STAJERSKA



avstrijski kulturni forum<sup>iu</sup>



**ZELENE DOLINE**

  
**OMCO** OMCO FENIKS  
SLOVENIJA d.o.o.

  
PIVOVARNA  
**LAŠKO**  
1825



**bumfest.si**